

Введение в режим работы двухрежимной системы

Конфигурация 1 (привод на два колеса)

«EV» — чисто электрический режим работы:

В чисто электрическом режиме работы аккумулятора батарея обеспечивает

- Для приведения в движение транспортного средства используется электрическая энергия, которая может удовлетворить потребности. Его можно использовать в различных условиях вождения, таких как трогание с места, движение задним ходом, работа на холостом ходу, ускорение и движение с постоянной скоростью.

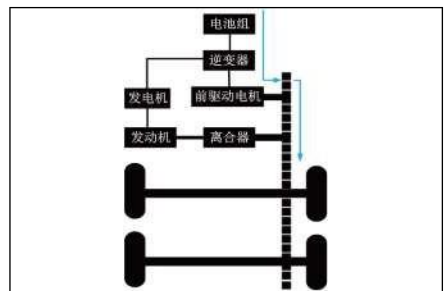


i 温馨提示

- 急加速、车速过高、爬坡、温度高、温度低、电量低等情况，车辆可能会自动切换到“HEV”模式，如需继续“EV”模式行驶，需在满足 EV 条件下手动切回。温度过高或过低时建议继续使用“HEV”模式。

«HEV» — двухрежимный режим работы электромобиля:

- В режиме HEV двигатель не запустится при высоком уровне заряда батареи или низком потреблении электроэнергии, и транспортное средство будет отдавать приоритет чисто электрическому приводу.

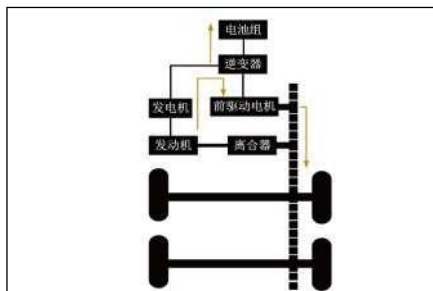


- В гибридном автомобиле В этом режиме при низком уровне заряда

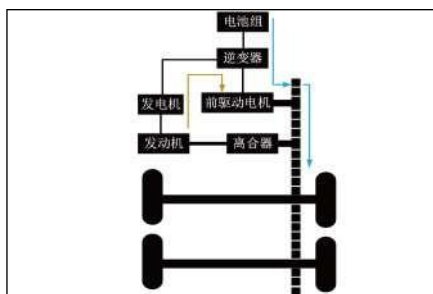
42 1-4 双模系统工作模式

батареи или необходимости в высокой мощности двигатель запускается и переходит в последовательный режим для удовлетворения потребностей в мощности.

- В режиме HEV двигатель вырабатывает электроэнергию для зарядки аккумулятора и привода электродвигателя.

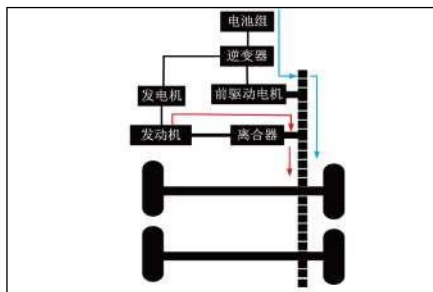


- В режиме HEV двигатель вырабатывает электроэнергию, а аккумулятор разряжает электроэнергию для приведения в действие электродвигателя.

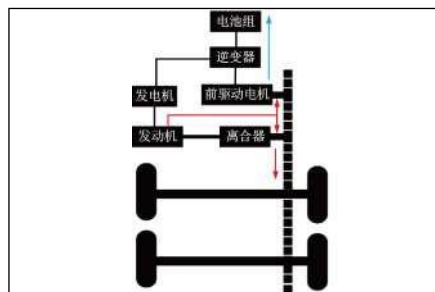


- HEV В этом режиме двигатель запускается в параллельном режиме на средних и высоких скоростях движения автомобиля и при определенных условиях эксплуатации для повышения экономии топлива:

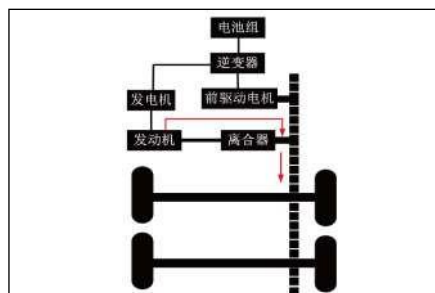
- В режиме HEV двигатель и электродвигатель работают одновременно .



- HEV 发动机带动在运动中交通工具, 而电动机产生电能用于回收能量。



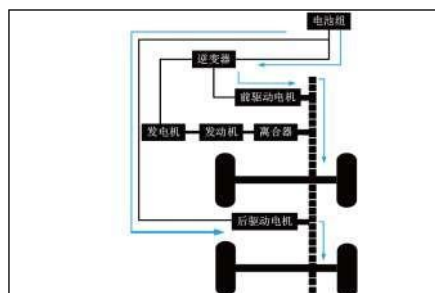
- В режиме HEV двигатель приводится в движение, а электродвигатель не работает.



Конфигурация 2 (полный привод)

EV — чисто электрический режим работы

- В чисто электрическом режиме работы аккумуляторная батарея вырабатывает электроэнергию для приведения в движение транспортного средства с помощью двигателя, что может соответствовать различным условиям вождения, таким как трогание с места, движение задним ходом, холостой ход, ускорение и движение с постоянной скоростью.

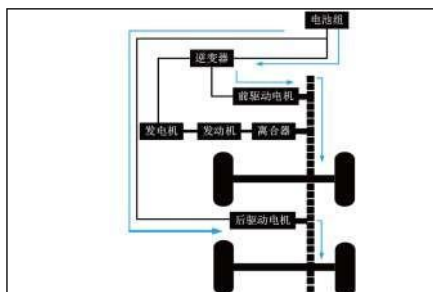


i 温馨提示

- 急加速、车速过高、爬坡、温度高、温度低、电量低等情况，车辆可能会自动切换到“HEV”模式，如需继续“EV”模式行驶，需在满足 EV 条件下手动切回。温度过高或过低时建议继续使用“HEV”模式。

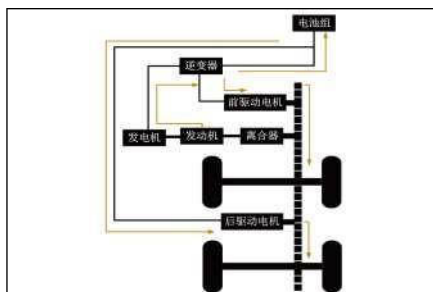
HEV — двухрежимный режим работы

- В режиме HEV двигатель не запустится при высоком уровне заряда батареи или низком потреблении электроэнергии, и транспортное средство будет отдавать приоритет чисто электрическому приводу.

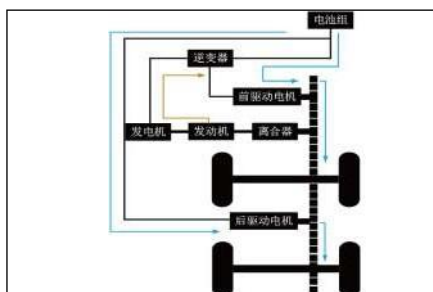


- В гибридном автомобиле В этом режиме при низком уровне заряда батареи или необходимости в высокой мощности двигатель запускается и переходит в последовательный режим для удовлетворения потребностей в мощности.

- В режиме HEV двигатель вырабатывает электроэнергию для зарядки аккумулятора и привода электродвигателя.



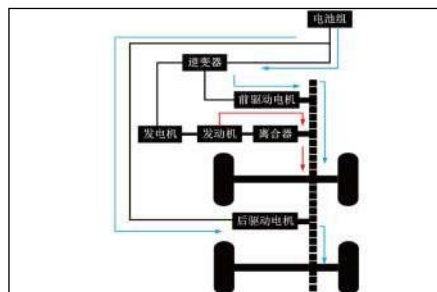
- В режиме HEV двигатель вырабатывает электроэнергию, а аккумулятор разряжает электроэнергию для приведения в действие электродвигателя.



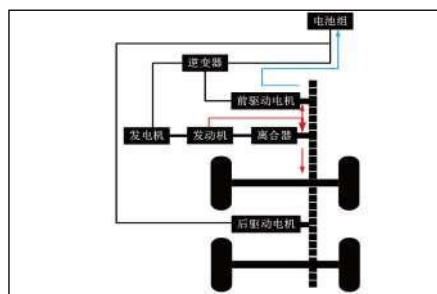
- HEV В этом режиме двигатель запускается в параллельном режиме на

средних и высоких скоростях движения автомобиля и при определенных условиях эксплуатации для повышения экономии топлива:

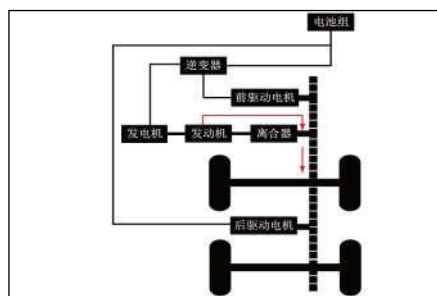
- В режиме HEV двигатель и электродвигатель работают одновременно.



- В режиме HEV двигатель приводит в движение транспортное средство, а электродвигатель вырабатывает электроэнергию для рекуперации энергии.



- В режиме HEV двигатель приводится в движение, а электродвигатель не работает.



Выбор режима работы двухрежимной системы

- ① Кнопка режима EV/HEV
- ② Кнопка режима «Снег»
- ③ Кнопка «РЕЖИМ»



EV--ECO Режимы движения:

- Нажмите кнопку «EV» вперед, и прибор включит EV. Индикатор горит, указывая на то, что электромобиль Режим. Нажмите и удерживайте кнопку «MODE», пока на приборе не загорится индикатор ECO, чтобы перейти в экономичный режим (ECO) и максимально сэкономить электроэнергию.

EV--НОРМАЛЬНЫЙ Режимы движения:

- Нажмите кнопку «EV» вперед, и прибор включит EV. Индикатор горит, указывая на то, что электромобиль Режим. Нажмите кнопку «MODE» и удерживайте её, пока на дисплее прибора не отобразится надпись NORMAL. Загорается индикаторная лампа, и автомобиль переходит в нормальный режим (NORMAL), учитывая как комфорт, так и энергопотребление.

EV--СПОРТ Режимы движения:

- Нажмите кнопку «EV» вперед, и прибор включит EV. Индикатор горит, указывая на то, что электромобиль Режим. Нажмите и удерживайте кнопку «MODE», пока на приборе не загорится индикатор «SPORT», и перейдите в спортивный режим (SPORT) для обеспечения лучшей производительности.

HEV--ECO Режимы движения:

- Нажмите кнопку «HEV» обратно, и HEV Загорается индикаторная лампа, указывающая на то, что HEV Режим. Нажмите кнопку «MODE» и удерживайте её, пока не появится значок ECO. Загорается индикатор, и автомобиль переходит в режим ECO, обеспечивая оптимальную экономию топлива.

HEV--НОРМАЛЬНЫЙ Режимы движения:

- Нажмите кнопку «HEV» обратно, и HEV Загорается индикаторная лампа, указывающая на то, что HEV Режим. Нажмите и удерживайте кнопку «MODE», пока на приборной панели не загорится индикатор NORMAL, чтобы перейти в режим NORMAL, обеспечивающий максимальный

50 **1-4 双模系统工作模式**
комфорт и экономию топлива.
HEV--SPORT Режимы движения:

- Нажмите кнопку «HEV» обратно, и HEV Загорается индикаторная лампа, указывающая на то, что HEV Режим. Нажмите и удерживайте кнопку «MODE», пока на приборе не загорится индикатор «SPORT», чтобы перейти в режим «SPORT», обеспечивающий максимальную мощность.

Режим вождения MAX EV :

- MAX EV предоставляет водителям возможность « постоянно использовать электричество без использования масла », обеспечивая максимальную электрическую динамику автомобиля. Если заряда аккумулятора достаточно, необходимо ввести MAX. электромобиль Режим, к
- Нажмите кнопку «EV» вперед примерно на 2 секунды.3 секунды , пока счетчик электромобиль Индикатор горит синим цветом, а выходной сигнал

ен 1.

Мощность ограничена до тех пор, пока уровень заряда батареи не упадет до более низкого уровня, после чего автомобиль автоматически переключится на «HEV-ECO» .

Режим «Снежный»

- Водитель нажимает переключатель режима «снег», чтобы войти в режим «снег», и нажимает переключатель режима еще раз, чтобы выйти из режима «снег»;
- Этот режим подходит для скользких дорог, например, заснеженных.

双模系统工作模式注意事项

Транспортное средство работает на комбинированном бензиново-электрическом топливе, обратите особое внимание на следующее:

- Производительность аккумулятора снижается при низких температурах. Чтобы предотвратить повреждение аккумулятора, следует учитывать следующие факторы :
 - При низкой температуре автомобиль ограничивает мощность и зарядку и разрядку.●
 - Зарядка транспортного средства невозможна ●при температуре ниже -30 °C или выше 60 °C.
 - Автомобиль не может разряжаться при температуре ниже -35 °C или выше 60 °C.
 - Рекомендуется эксплуатировать автомобиль при температуре окружающей среды выше -20 °C. В указанных условиях рекомендуется использовать двигатель для движения автомобиля.

52 1-4 双模系统工作模式

- Оптимальная рабочая температура аккумулятора составляет 25 °C; если температура слишком высокая или слишком низкая, аккумулятор ограничивает свою выходную мощность, а запас хода на чистой электроэнергии также сокращается.

Будьте осторожны с деталями, находящимися под высоким давлением и высокой температурой.

- Транспортное средство оснащено оранжевыми кабелями, которые подключаются к аккумуляторной батарее и другим высоковольтным компонентам.

警告

- 请勿触摸或接触橙色电缆或动力电池电极。电击可能造成重伤甚至危及生命。

⚠ 警告(续)

- 请阅读所有的警告标签。

- Двигатель, охлаждающая жидкость, радиатор и некоторые другие компоненты могут нагреваться до высоких температур во время движения и отмечены предупреждающими наклейками. Внимательно прочтите и следуйте инструкциям на этих наклейках. яркий.

⚠ 警告

- 切勿拆卸或分解任何高电压零部件，否则可能造成重伤甚至危及生命。
- 在发生碰撞、涉水等存在可能引起高压系统损坏的情况时，建议联系比亚迪汽车授权服务店处理，避免触电风险。
- 如车辆有漏电提示或经比亚迪汽车授权服务店诊断车辆存在漏电时，请勿继续使用车辆，避免触电风险。
- 切勿触摸带有高电压的零部件，以免操作不当导致电击，造成重伤甚至危及生命。

Поскольку транспортное средство оснащено бензиновым и

- электродвигателем, из моторного отсека может доноситься шум двигателя.
- При запуске или включении двигателя вы можете услышать звук от высоковольтных компонентов под вспомогательной приборной панелью (звук замыкания или размыкания контактора), но это не является неисправностью.
- Если загорается индикатор «OK», автомобиль можно эксплуатировать, даже если бензиновый двигатель не запущен.
(приводимый в движение только двигателем).
- При парковке обязательно нажмите кнопку переключения передач «Р». В положении «Р» или «N» уровень заряда аккумулятора ниже определённого уровня. При запуске двигателя аккумуляторная батарея может заряжаться. Если рычаг переключения передач удерживается в положении «N», «R» или «D» слишком долго, сработает ложная сигнализация о блокировке передачи. Поэтому после включения передачи обязательно отпустите рычаг переключения передач. Выходя из автомобиля, обязательно поднимите электронный переключатель парковки, нажмите кнопку включения передачи «Р», возьмите ключ с собой и закройте все двери.
- Если аккумулятор низкого напряжения вышел из строя и полностью

54 1-4 双模系统工作模式

разрядился, даже при использовании 12-вольтового источника питания

Автомобиль невозможно запустить от внешнего источника питания .

Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD Auto.



■ 离车时，务必将动力系统关闭。

⚠ 警告(续)

- 离车时，务必按下“P”挡按键，因为在“OK”指示灯点亮而发动机停机的情况下，车辆也能低速怠速行驶(电机可以驱动)。
- 在“OK”指示灯点亮时，如果将换挡杆挂入“R”或“D”挡位，未踩制动踏板时，车辆会低速行驶，请务必注意。

- По вопросам ремонта или обслуживания автомобиля рекомендуется обращаться на авторизованную сервисную станцию BYD Auto.
- Если транспортное средство не подлежит ремонту из-за аварии или по другим причинам, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD Auto.
- Поскольку в автомобиле используется герметичная гибридная низковольтная батарея, перед обслуживанием автомобиля рекомендуется проконсультироваться в авторизованном сервисном центре BYD Auto.

⚠ предупреждать

- В случае аварии выполните следующие действия, чтобы снизить риск утечки высокого напряжения.● Переместите автомобиль в безопасное место.
 - Нажмите на педаль тормоза и нажмите на электрический переключатель парковки.● Нажмите кнопку «P», чтобы остановить двухрежимную систему.
- Если автомобиль серьёзно повреждён, вы можете получить удар электрическим током. Во избежание удара электрическим током не прикасайтесь к высоковольтным деталям (компонентам аккумулятора и т. д.) или соединительным кабелям (оранжевого цвета). Если внутри или снаружи автомобиля есть оголённые провода, не прикасайтесь к ним во избежание удара электрическим током.
- Если жидкость протечёт или зальёт в какие-либо части автомобиля, не прикасайтесь к ней, так как это может быть электролит из низковольтной батареи. При попадании жидкости на кожу или в глаза немедленно промойте большим количеством воды (предпочтительно раствором борной кислоты) и немедленно обратитесь за медицинской помощью, чтобы избежать серьёзных травм.

56 1-4 双模系统工作模式

- Если ваш автомобиль загорелся, используйте огнетушитель, предназначенный для тушения пожаров, связанных с электрооборудованием. Использование небольшого количества воды может быть опасным, поэтому используйте большое количество воды (например, из пожарного гидранта) или дождитесь прибытия пожарных.
- Если автомобиль необходимо буксировать, выберите способ буксировки с использованием четырёх колёс. Если во время буксировки колёса будут касаться земли, двигатель может продолжать вырабатывать электроэнергию, что приведёт к утечке.

充电说明

充电安全警告

- Несовершеннолетним запрещается выполнять зарядку, а также прикасаться к зарядному оборудованию и пользоваться им. Зарядный пистолет — это высоковольтное электрическое устройство. Не позволяйте несовершеннолетним приближаться к нему во время зарядки.
- Зарядка может повлиять на работу медицинских или имплантированных электронных устройств. Перед зарядкой проконсультируйтесь с производителем электронного устройства .
 - Пожалуйста, выбирайте для зарядки относительно безопасную среду (например, избегая опасных жидкостей, источников огня, источников тепла, молний, легковоспламеняющихся и взрывоопасных сред и т. д.) .
 - Используйте оборудование для зарядки электромобилей, которое соответствует соответствующим национальным стандартам:
 - Не модифицируйте, не разбирайте и не ремонтируйте зарядное устройство и связанные с ним порты во избежание сбоя зарядки и возгорания.
 - Использование некачественной продукции строго запрещено.
 - Категорически запрещается работать с устройством мокрыми руками или прикасаться к открытым металлическим частям зарядного порта или зарядной базы, в противном случае это может привести к поражению электрическим током и травмам.
 - Если во время зарядки вы обнаружите какие-либо отклонения в работе транспортного средства или зарядного оборудования, например, запах или дым, немедленно прекратите зарядку и обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD Auto.
 - Во время зарядки, чтобы избежать повреждения автомобиля, не трясите зарядный пистолет, так как это может повредить зарядный порт автомобиля. Не ремонтируйте автомобиль во время зарядки.
 - Перед началом движения автомобиля обязательно отсоедините зарядное и разрядное оборудование и закройте крышку зарядного порта.
 - Если вы планируете использовать в автомобиле какое-либо медицинское устройство, пожалуйста, уточните у производителя, не повлияет ли зарядка на его нормальную работу. Зарядка может привести к сбоям в

работе устройства и стать причиной травм.

- После зарядки автомобиля от внешнего источника питания вентилятор охлаждения и компрессор кондиционера могут автоматически включиться, чтобы охладить аккумулятор. Это нормально.

充电注意事项

- * возможна на любом уровне мощности . В целях безопасности рекомендуется выключить устройство перед зарядкой .

- Если внешняя электросеть на короткое время отключается, а затем снова подает электроэнергию, зарядное устройство BYD автоматически возобновляет зарядку без необходимости повторного подключения зарядного устройства.
- Если крышка зарядного порта или зарядный пистолет замерзли из-за погодных условий или по другим причинам, не открывайте крышку зарядного порта силой и не снимайте пистолет силой.
- Во избежание повреждения зарядного устройства (Меры предосторожности при зарядном оборудовании) :
 - Перед запуском двигателя убедитесь, что зарядное устройство отключено, чтобы избежать ситуации, когда зарядный пистолет не полностью подключен, а автомобиль может находиться на передаче « ОК » и не иметь возможности двигаться на ней, что может привести к повреждению зарядного устройства и автомобиля .
 - Не закрывайте крышку порта зарядки, пока она открыта.
 - Не тяните и не скручивайте зарядный кабель с силой.
 - Не допускайте ударов по зарядному устройству и будьте осторожны, чтобы не допустить механических повреждений, таких как падение, столкновение с внешними силами и т. д.
 - Не храните и не используйте зарядное устройство в среде с температурой выше 50 °C.
 - Не размещайте зарядное устройство рядом с
- обогревателями или другими источниками тепла. Меры предосторожности перед зарядкой:
 - Не пытайтесь силой открыть крышку зарядного устройства, если она разблокирована.
 - Сначала убедитесь, что в зарядном пистолете и зарядном порте нет посторонних предметов, а также что защитный колпачок на клемме зарядного пистолета не ослаблен и не деформирован .
 - Возьмите зарядный пистолет, совместите его с зарядным портом и
- нажмите на него, чтобы убедиться, что он вставлен полностью .
 - Во время зарядки вы можете пользоваться кондиционером в обычном режиме. Для обеспечения бесперебойной зарядки не рекомендуется включать кондиционер.
 - Рекомендуется, чтобы во

время зарядки людям не оставалось места в автомобиле.

- Во время зарядки рекомендуется парковать автомобиль в хорошо проветриваемом месте и не загромождать решетку воздухозаборника.
- Во время зарядки, когда аккумулятор нагревается, мощность зарядки, отображаемая на счетчике, может колебаться в течение короткого времени, что является нормальным явлением.
- Во время зарядки на приборной панели отображается оставшееся время полной зарядки. В зависимости от температуры, уровня заряда, типа зарядного устройства и т. д. оставшееся время полной зарядки может незначительно варьироваться, что является нормальным .
- Во время зарядки может начаться охлаждение аккумулятора, а такие компоненты, как компрессор и вентилятор, будут работать по мере необходимости. В передней части салона могут быть слышны определённые шумы , что является нормальным явлением.
- Перед завершением зарядки будет включена балансировка батареи для увеличения срока ее службы, и время зарядки может увеличиться.
- При зарядке от источника постоянного тока * рекомендуется производить зарядку до 80–90 % , а при наличии времени можно полностью зарядить устройство.

- **Примечания по завершению зарядки:**
 - Сначала прекратите зарядку и убедитесь, что порт зарядки разблокирован.
 - Возьмите зарядный пистолет, нажмите кнопку на нем и вытащите его.
 - Не вытаскивайте зарядный пистолет силой, если зарядный порт заблокирован, в противном случае зарядный порт будет поврежден.
 - После завершения зарядки сначала разблокируйте аккумулятор, а затем отсоедините зарядный штекер.
 - После отключения зарядного пистолета убедитесь, что защитная крышка зарядного порта и крышка зарядного порта закрыты, чтобы предотвратить попадание воды или посторонних предметов в зарядный порт и нарушение нормальной работы.
- Слишком низкая или слишком высокая температура аккумулятора влияет на эффективность зарядки автомобиля.
 - При зарядке при низких температурах управление тепловым режимом аккумулятора может улучшить возможности зарядки аккумулятора при низких температурах, но при этом увеличится время зарядки и увеличится потребление энергии на нагрев, что является нормальным явлением.
 - В северных районах, где температура ниже, пользователям рекомендуется заряжать батареи в отапливаемом помещении.
 - В южных районах с более высокими температурами пользователям рекомендуется проводить зарядку в прохладном и проветриваемом месте.
- Для улучшения впечатлений от вождения автомобиля можно предложить следующие варианты:
 - Когда цвет индикатора уровня заряда на приборной панели достигает красной зоны, это означает, что аккумуляторная батарея скоро разрядится. Заряжайте её вовремя, иначе это может сократить срок её службы.
 - Автомобиль следует заряжать сразу после использования, поскольку в это время температура аккумулятора относительно высока и эффективность зарядки выше.

一般充电故障诊断

Статус	Возможные	Обходной путь
--------	-----------	---------------

неисправность и	причины	
Невозможно зарядить, физическое подключение завершено, зарядка началась	Аккумуляторная батарея полностью заряжена.	Когда аккумуляторная батарея полностью заряжена, зарядка автоматически прекращается.
	Температура аккумулятора ниже -35 °C или выше 60 °C	Дайте аккумуляторной батарее нагреться или остыть перед зарядкой, поместите транспортное средство в среду с подходящей температурой и зарядите ее после того, как температура вернется к нормальной .
	12 В Низкое напряжение батареи, чрезмерная разрядка	12 В от других транспортных средств Источник питания, после запуска автомобиля, заряжает низковольтную батарею.
	220 В/50 Гц/10 А Стандартный Квазифазная двухполюсная заземленная розетка не имеет электричества	Проверьте, есть ли у блока питания защита от перегрузки. Используйте специальный блок питания для зарядки 220 В/50 Гц/10 А. Стандартная однофазная двухполюсная розетка с заземлением.
	Зарядный пистолет с тремя и семью ядрами подключен неправильно	Убедитесь, что переключатель зарядного пистолета поднят. Обратите внимание, что штекеры зарядного устройства трёхжильных и семижильных кабелей имеют разную длину и разные положения подключения .

Статус неисправности	Возможные причины	Обходной путь
	Неисправное соединение транспортного средства или зарядного устройства переменного тока	Если на приборной панели горит индикатор неисправности системы питания или появляется сообщение о неисправности системы зарядки, прекратите зарядку и обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD Auto.
Невозможно зарядить, физическое подключение завершено, зарядка началась	Неисправность зарядной станции или дисплея транспортного средства	Убедитесь, что на приборной панели горит индикатор неисправности системы питания, или отображается сообщение о неисправности системы зарядки, или зарядный блок показывает неисправность, затем прекратите зарядку и обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD Auto.
Остановите зарядку на полпути	Отключение электроэнергии	Через определенный промежуток времени зарядка автоматически возобновится при восстановлении питания.
	Зарядный кабель не подключен	Проверьте, не ослаблен ли кабель зарядного устройства.
	Нажат переключатель подключения зарядки	При нажатии переключателя зарядного устройства зарядка останавливается, и для начала зарядки необходимо повторно подключить зарядное устройство.
	Температура аккумуляторной батареи слишком высокая	На щитке приборов отображается сообщение  о слишком высокой температуре аккумуляторной батареи, и загорается предупреждающий индикатор. Зарядка автоматически прекратится и продолжится после охлаждения аккумуляторной батареи. Заряжать.
	Транспортное средство или зарядная стойка (шкаф) выходят из строя	зарядная станция (шкаф) или транспортное средство выдают сообщение о неисправности, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD Auto.

Проверьте перед зарядкой:

- ● Убедитесь, что зарядное устройство не имеет ненормальных условий, таких как треснувший корпус, потертый кабель, ржавая вилка или посторонние предметы .
- Не производите зарядку, если разъем для зарядки неплотно прилегает.
- Убедитесь, что в зарядном порту нет воды или посторонних предметов, а металлические клеммы не заржавели и не подверглись коррозии.
- При возникновении вышеуказанной ситуации зарядка запрещена, в противном случае это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током, что может привести к травме .

家用便携式交流充电

1. Описание оборудования

- Устройство для зарядки переменного тока — это зарядное устройство, поставляемое вместе с транспортным средством, которое подключает транспортное средство к стандартной бытовой однофазной двухполюсной заземленной розетке 220 В/50 Гц/10 А. Подключите и зарядите автомобиль.



- Розетка электропитания должна быть бытовой и соответствовать национальным стандартам, чтобы избежать повреждения линии и срабатывания защитного устройства из-за высокой мощности зарядки, что может повлиять на нормальное использование другого оборудования.
- Устройство состоит из сетевой вилки, соответствующей национальным стандартам, зарядного пистолета, защитного чехла для него и зарядного кабеля, обозначенного как «три к семи». Сетевая вилка подключается к стандартной бытовой розетке, а зарядный пистолет — к зарядному порту транспортного средства.
- Характеристики оборудования: 220 В/переменный ток/50 Гц/8 А
- Время зарядки: см. напоминание о времени зарядки на комбинации приборов

⚠ предупреждать

- Конкретные предупреждения по безопасности при зарядке см. в предупреждениях по безопасности при зарядке в инструкциях к зарядному оборудованию.
- Максимальная рабочая температура окружающей среды: 50 °C. Храните изделие в прохладном и сухом месте, когда оно не используется.
- Во время зарядки не кладите устройство в багажник, под переднюю часть автомобиля или рядом с шинами.
- Во время использования не допускайте переезда или падения транспортных средств, а также наступления на устройство людей.
- Не роняйте устройство. Не тяните за кабель, чтобы переместить его. Будьте осторожны при перемещении.
- Категорически

запрещается модифицировать, разбирать или ремонтировать зарядное оборудование и соответствующие порты.

- Не рекомендуется использовать дополнительные провода или адаптеры . Если требуется дополнительный адаптер, выберите подходящий диаметр провода ($\geq 1,5 \text{ мм}^2$), а параметры адаптера должны соответствовать требованиям .
- Категорически запрещается использовать зарядное устройство, если шнур бытового сетевого удлинителя стал мягким, кабель зарядного пистолета изношен, изоляционный слой поврежден или имеются какие-либо другие повреждения.
- Категорически запрещается использовать устройство, если зарядный пистолет, сетевая вилка или сетевой фильтр отключены, сломаны или имеют какие-либо повреждения поверхности .
- Во избежание неисправности крышки зарядного порта не открывайте и не закрывайте её слишком часто. Рекомендуется, чтобы интервал между открытием и закрытием крышки зарядного порта составлял ≥ 1 с .

⚠ 注意

- 充电时，充电连接线不能盘放，会影响散热。
- 具体充电注意事项见充电说明的[充电注意事项](#)。

i 温馨提示

- 建议联系比亚迪汽车授权服务店或当地电工，按充电设备要求选择合适的电源。
- 充电设备接地说明：设备必须接地良好，如果充电设备出现故障或者损坏时，接地线可提供最小阻抗电路放电从而减少触电的危险。设备装有设备接地点与供电插头接地点相连的接地线，供电插头必须与符合安装正确且接地良好的供电插座互配。

2. Руководство по зарядке

- Замок двери автомобиля разблокирован, рекомендуется перевести переключатель питания в положение «ВЫКЛ», нажать на порт зарядки. Крышка порта зарядки открывается автоматически.



- Откройте защитные крышки зарядного пистолета и розетки транспортного средства и убедитесь в отсутствии препятствий на конце наконечника зарядного пистолета и в зарядной розетке.



 温馨提示

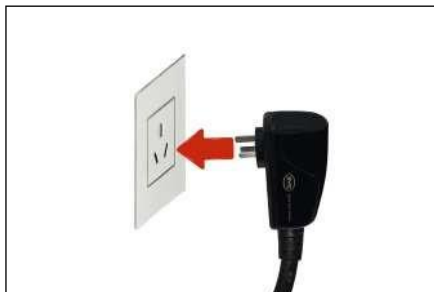
- 当充电口盖未解锁时，请勿强行开启充电口盖。

i 温馨提示(续)

- 如果充电口盖因天气等原因导致冻住，建议使用热水将冰融化，再开启充电口盖，请勿强行打开。

■ Подключите порт блока питания:

- Подключите вилку адаптера питания 3–7 дюймов к бытовой розетке, и индикатор питания адаптера питания 3–7 дюймов загорится (красным светом).



■ Интерфейс подключения транспортного средства

- Нажмите кнопку блокировки (черную кнопку) на зарядном штекере, вставьте зарядный штекер в розетку транспортного средства, а затем отпустите кнопку блокировки.

- Подключите зарядное устройство, и на приборной панели загорится индикатор подключения к зарядному устройству . Индикатор зарядки (от трёх до семи) будет мигать зелёным светом.

**i 温馨提示**

- 请勿在电锁锁止状态强行插入充电枪。

Во время процесса зарядки прибор одновременно отображает соответствующие

- параметры зарядки и экран зарядки.

- В настоящее время вы можете настроить запланированную зарядку через мультимедиа. Подробную информацию о настройке см. в

разделе «Настройка запланированной зарядки» интеллектуальной зарядки (только для зарядки от сети переменного тока).

温馨提示

- 充电时，组合仪表上会提示预计剩余充满电时间。不同温度、电量、充电设施等情况下，剩余充满电时间可能有一定偏差，属于正常现象。
- 电量较低时，不能使用预约充电功能。

3. руководство по

остановке зарядки■

Окончание зарядки:

- Зарядка автоматически завершится, когда автомобиль полностью зарядится.
- Если вам необходимо завершить зарядку раньше времени, перейдите сразу к следующему шагу.

■ Отсоедините порт зарядки:

- Если режим работы электрозамка настроен на отключение противоугонной функции, нажмите непосредственно на механическую кнопку зарядного пистолета и вытащите зарядный пистолет.
- Если режим работы электрозамка настроен на включение противоугонной защиты, необходимо нажать кнопку разблокировки ключа или нажать микровыключатель на ручке двери (когда ключ находится рядом), затем нажать механическую кнопку зарядного пистолета и вытащить зарядный пистолет.



i 温馨提示

- 整车解锁，按钥匙解锁按钮(OFF 挡充电时)或按下门把手上微动开关(钥匙在附近时)。
- 启用防盗时，拔出充电枪前，请操作整车解锁以解除充电口的电锁，并在 2min 内拔出充电枪头，否则充电口的电锁会重新锁止。
- 电锁工作模式可通过多媒体设置，设置步骤详见[充电口电锁防盗功能](#)。
- 若解锁操作后无法拔下充电枪，可多次尝试解锁，仍无法拔枪时，可尝试应急解锁，操作步骤参照充电口电锁控制中的[应急解锁](#)。

136 4-1 充/放电说明

- Отсоедините вилку питания.
- Закройте крышку зарядного порта автомобиля.
- Поместите трехвитковую семерку в я



交流充电桩充电

1. Описание оборудования

■ Однофазное зарядное устройство переменного тока

- Используйте зарядное устройство для зарядки автомобиля. Инструкции по использованию зарядного устройства см. в руководстве пользователя или следуйте прилагаемым инструкциям.

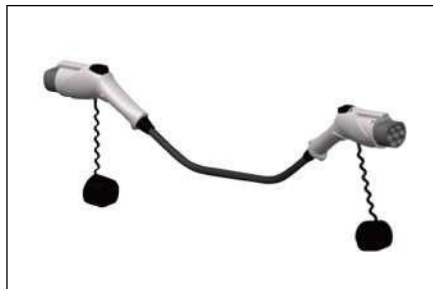


- Однофазный зарядный блок переменного тока: это устройство состоит из зарядного блока, зарядного пистолета и соединительных кабелей. Информация о автоматических выключателях, аварийных выключателях и т. д. приведена в руководстве к зарядному блоку.

■ Однофазный зарядный блок переменного тока

- Для зарядки автомобиля используйте однофазные зарядные устройства переменного тока в общественных местах. Некоторые зарядные устройства не оснащены зарядными пистолетами, поэтому вам потребуется подготовить зарядный разъем переменного тока.

- Устройство для зарядки переменного тока: устройство состоит из вилки питания, зарядного пистолета, защитного кожуха вилки / зарядного пистолета и соединительного кабеля, соответствующих требованиям национального стандарта, называемого «семь на семь» *. Вилка питания подключается к розетке зарядного устройства, а зарядный пистолет –



к порту зарядки транспортного средства.

温馨提示

- 七转七在使用过程中，为避免接反，注意供电插头与充电枪的标识。

■ Трёхфазный зарядный блок переменного тока *

- Для зарядки вашего автомобиля используйте зарядные станции переменного тока в общественных местах.
- Вы также можете использовать трёхфазное зарядное устройство переменного тока BYD для зарядки автомобиля. Инструкции по использованию зарядного устройства см. в руководстве пользователя или следуйте прилагаемым инструкциям.
- Время зарядки: см. напоминание о времени зарядки на комбинации приборов.

2. Руководство по зарядке

■ Разблокируйте автомобиль и откройте крышку зарядного порта:

● Ознакомьтесь с инструкциями по разблокировке крышки зарядного порта [для портативного зарядного устройства переменного тока в домашних условиях](#) и откройте крышку зарядного порта. ■ Подключите порт блока питания:

- Если вы используете зарядное устройство для зарядки автомобиля, этот шаг пропускается.
- Если вы используете зарядное устройство переменного тока, оснащенное зарядным пистолетом, этот шаг пропускается.
- Если используется однофазный зарядный блок переменного тока, не оснащенный зарядным пистолетом, необходимо использовать преобразователь напряжения 7/7. При его использовании вилка питания должна быть подключена к розетке зарядного блока.

■ Интерфейс подключения транспортного средства:

● Подключите зарядный пистолет зарядного устройства к зарядному порту автомобиля и надежно зафиксируйте его. ■

Настройки зарядки:

- Для зарядных устройств переменного тока или зарядных стоек переменного тока в общественных местах без возможности настройки этот шаг можно пропустить .
- Для зарядных устройств переменного тока с возможностью установки в общественных местах требуется проведение карты или сканирование QR-кода . Подробности см. в инструкции по эксплуатации зарядного устройства .

■ На комбинации приборов загорается индикатор подключения зарядного устройства . 

■ Во время процесса зарядки на комбинации приборов одновременно отображаются соответствующие параметры зарядки и экран зарядки.

- В настоящее время вы можете настроить запланированную зарядку через мультимедиа. Подробную информацию о настройке см. в настройках функции [интеллектуальной зарядки \(только при зарядке от сети переменного тока\)](#) .

3. Руководство по остановке зарядки ■

Окончание зарядки:

● Зарядное оборудование настроено на преждевременное завершение зарядки, либо автомобиль

140 4-1 充/放电说明

автоматически завершает зарядку, когда аккумулятор полностью заряжен.■ Отсоедините порт зарядки:

- Инструкции по отключению зарядного порта ■ см. в разделе «Зарядка портативного домашнего сетевого устройства» . Отсоедините вилку питания:

- При использовании зарядного устройства 7-to-7 рекомендуется сначала отсоединить зарядный пистолет, а затем вилку питания.

- Если вы используете зарядное устройство переменного тока, оснащенное зарядным пистолетом, этот шаг пропускается.■

Закройте крышку порта зарядки переменного тока (см. раздел «Зарядка портативного домашнего зарядного устройства переменного тока ») .

■ Организуйте зарядные устройства и разместите их правильно.

- При использовании зарядной станции / коробки переменного тока поместите зарядный пистолет в указанное место зарядной станции / коробки.● Если вы используете метод «семь-семь», организуйте и убирайте его правильно.

警告

- 七转七禁止跌落，严禁直接拉扯线缆移动此设备，移动时需轻拿轻放，使用后请将设备存放在阴凉处。

充电桩直流充电

1. Описание оборудования

- Зарядка транспортного средства осуществляется с помощью зарядного устройства постоянного тока в общественном месте, которое обычно устанавливается на специальной зарядной станции.
- Технические характеристики оборудования: Ознакомьтесь с инструкцией к зарядному устройству.
- Время зарядки: см. напоминание о времени зарядки на комбинации приборов.

2. Руководство по зарядке

- Подключите транспортное средство к зарядному устройству постоянного тока через зарядный пистолет зарядного устройства постоянного тока, чтобы осуществить зарядку постоянным током.■

Метод мгновенной зарядки:

- Перед зарядкой замки дверей автомобиля должны быть разблокированы, а селектор электропитания рекомендуется установить в положение «ВЫКЛ».
- Откройте крышку порта зарядки, откройте крышку порта зарядки и защитную крышку порта зарядки.

- Интерфейс подключения транспор
- Подключите зарядный пистолет зарядного устройства к зарядному порту автомобиля и надежно зафиксируйте его.



- Чтобы начать зарядку, следуйте инструкциям на зарядном устройстве.●

На комбинации приборов
загорается индикатор подключения
зарядного устройства .

- Во время процесса зарядки на комбинации приборов одновременно отображаются соответствующие параметры зарядки и экран зарядки.

3. Руководство по остановке зарядки■

Окончание зарядки:

- Если зарядное устройство настроено на преждевременное завершение зарядки или зарядка уже завершена, зарядное устройство автоматически завершит зарядку.

- Отсоедините порт зарядки:
 - Нажмите кнопку механической блокировки на зарядном пистолете постоянного тока и вытяните зарядный пистолет.
- После завершения зарядки постоянного тока зарядного блока организуйте зарядное оборудование и разместите его надлежащим образом, а также установите зарядный пистолет в предназначенное для этого место зарядного устройства.
- Закройте защитную крышку порта зарядки постоянного тока и крышку порта зарядки транспортного средства.

警告

- 具体充电安全警告见充电说明的[充电安全警告](#)。

注意

- 充满电后，若充电枪不能拔出，请及时联系充电机客服人员。
- 具体充电注意事项见充电说明的[充电注意事项](#)。

温馨提示

- 充电口保护盖完全开启状态，请勿关闭充电口盖。

整车交流充电/放电指示灯

- зарядки / разрядки расположен внутри крышки зарядного порта с правой стороны автомобиля. Он отображает состояние зарядки зеленым, желтым, красным, синим и белым цветом .
- Если зарядный / разрядный пистолет не подключен, индикатор будет гореть некоторое время, а затем погаснет. Во время использования, если автомобиль заперт, индикатор будет гореть некоторое время, а затем погаснет. После разблокировки автомобиля



144 4-1 充/放电说明

индикатор снова загорится .

Функция	состояние	Состояние освещения	цвет
освещение	Зарядный порт открыт (электрошокер не подключен)	Сплошной белый	
Зарядка	Процесс инициализации заряда и разряда	Желтый мигающий	

Функция	состояние	Состояние освещения	цвет
	Зарядка запланирована / Зарядка приостановлена	Сплошной желтый	
Заряжать	Зарядка	Мигающий зеленый	
	Зарядка завершена	Сплошной зеленый	
Увольнять	Разрядка	Синий мигающий	
Вина	Сбой зарядки и разрядки	Сплошной красный	

智慧充电(仅限交流充电)

- Этот автомобиль поддерживает значки приложений на рабочем столе, настройки автомобиля и интеллектуальный голосовой интерфейс для открытия интерфейса настроек зарядки:
 - Войдите в интерфейс настроек через приложение « Smart Charging » в списке мультимедийных приложений ;
 - Войдите в интерфейс настроек « Умная зарядка » через Мультимедиа  → Новая энергия → Настройки зарядки ;
 - Быстро войдите , позвонив по телефону: « Привет, Xiaodi, включи мудрость / запланируй зарядку » , « Привет, Xiaodi, мне нужна мудрость / запланируй зарядку » , « Привет, Xiaodi, помоги мне включить мудрость / запланируй зарядку » .
- Выйти со страницы интеллектуальной зарядки можно, нажав кнопку «Назад»  / кнопку «Домой»  или воспользовавшись голосовым управлением:
 - Для быстрого выхода звоните: « Привет, Xiaodi, выключи смарт / запланируй зарядку » или « Привет, Xiaodi, выключи смарт / запланируй зарядку » .

Руководство по плановой зарядке

- ① Резервный переключатель зарядки
- ② Время начала и окончания зарядки
- ③ Повторить цикл
- ④ Перейти в режим бронирования авто



⑤ Настройки

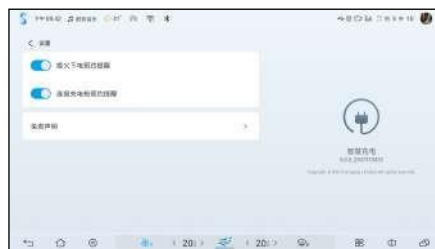
- При выпуске с завода автомобиль по умолчанию настроен на немедленную зарядку, то есть переключатель запланированной зарядки выключен.
- Чтобы запланировать зарядку, нажмите кнопку начала запланированной зарядки①, задайте время начала и окончания зарядки② и цикл повторения③, а затем нажмите « ОК », чтобы сохранить настройки.
- После успешного назначения времени зарядки, если вы подключите зарядный пистолет или нажмете кнопку питания, чтобы выключить автомобиль, мультимедиа напомнит вам о времени начала зарядки. При необходимости вы можете перейти на немедленную зарядку.

Страница настроек бронирования автомобиля *

- ① Переключение резервирования авто
- ② Бронирование времени использования
- ③ Повторить цикл
- ④ Период скидки на электроэнергию
- ⑤ Перейти в режим бронирования авто



- Если вам необходимо зарезервировать автомобиль, нажмите кнопку начала бронирования①, задайте время использования автомобиля②, цикл повторения③ и период скидки на электроэнергию④, а затем нажмите «ОК», чтобы сохранить настройки.
- После успешного назначения времени, если вы подключите зарядный пистолет, мультимедиа напомнит вам о времени начала зарядки. При необходимости вы можете перейти на немедленную зарядку.
- Пользователи могут нажать на настройки интеллектуальной зарядки и отключить напоминание о подключении зарядного пистолета, а также всплывающее окно для отключения напоминания в разделе «Напоминание о запланированной зарядке».



i 温馨提示

- 智慧充电功能只针对比亚迪配送的交流慢充设备研发，车主使用非比亚迪认证的交流慢充设备时，应关闭此功能，否则可能因充电设备不响应导致无法充电，造成车辆亏电、电池电量不足。如需要在公共充电设备上应用，请确认设备可支持桩端预约。
- 电池电量过低时，车辆在进入预约前将进行保底充电，保底充电时多媒体仍会进行熄火下电提醒和充电枪连接提醒，仪表下方将出现相应的温馨提示。
- 若车辆处于寒冷环境中，预约用车将智能开启电池预加热，电池加热功能不连接充电枪也可以使用，这将消耗部分电量。
- 提醒弹框“改为立即充电”只针对本次预约，如需取消全部预约，请在设置界面关闭预约开关。
- 连接直流充电枪*，预约设置无效，车辆将进入立即充电。

充电口电锁防盗功能

Чтобы предотвратить кражу электропистолета во время зарядки и разрядки, зарядный порт данного транспортного средства оснащен противоугонной функцией. По умолчанию эта функция отключена . Для включения противоугонной функции можно войти в интерфейс настроек « Защита от кражи электрического замка зарядного порта » через «Мультимедиа» → «Новая энергия» и выбрать « Включить » .



- В режиме « Включено / Умно » пользователи могут разблокировать и отсоединить зарядный пистолет во время зарядки следующими способами:
 - В положении «ВЫКЛ» нажмите кнопку разблокировки смарт-ключа, чтобы разблокировать его.
 - Чтобы разблокировать дверь, нажмите микровыключатель рядом с наружной ручкой двери водителя.
 - Чтобы разблокировать дверь, нажмите на центральный замок под стеклом водительской двери.
 - Если автомобиль полностью заряжен, зарядный штекер автоматически разблокируется (только в режиме « Smart ») .

Серийный номер	Состояние настройки "Режим работы электрозамка против кражи"	Состояние противоугонной системы четырехдверного транспортного средства	Полностью ли заряжен автомобиль?	Можно ли вытащить зарядный пистолет?
1	Давать возможность	атрезия	/	Не мочь
2	Давать	Открыть	/	Может

150 4-1 充/放电说明

	возможность			
3	Деактивировать	атрезия	/	Может
4	Деактивировать	Открыть	/	Может
5	разумный	атрезия	Автомобиль полностью заряжен.	Может
			Автомобиль не полностью заряжен	Не мочь
6	разумный	Открыть	/	Может

■ Как показано в таблице выше, если автомобиль находится в состоянии 2/3/4/6, помимо описанных выше операций разблокировки, пользователь может разблокировать и извлечь пистолет, нажав кнопку зарядного пистолета. Однако эта операция может повлиять на срок службы зарядного порта или самого пистолета. Это экстренная операция, и её не рекомендуется выполнять часто.

 注意

■ 解锁充电枪后,2min 内可拔枪,2min 后电锁会重新闭合。

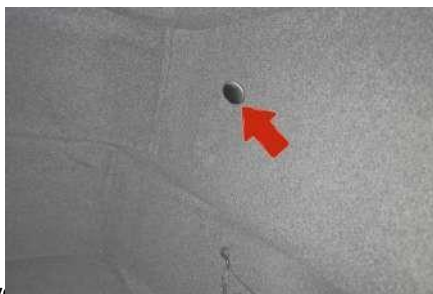
⚠ 注意(续)

- 锁车后充满电，在“停用/智能”模式下电锁会自动解开，在“启用”模式下电锁须按上述方法手动解开。
- 为保证充电完成后正常行车，拔枪后请关闭充电口盖；

Аварийная разблокировка

- Если электрозамок выходит из строя и зарядный пистолет невозможно отсоединить, зарядный пистолет можно отсоединить с помощью аварийной разблокировки вручную .

1. Откройте крышку багажника, и на правой внутренней защитной панели багажника вы увидите аварийный трос для зарядного пистолета.
2. Разблокируйте зарядный пистолет, закрепив аварийный трос и потянув за него.
3. После завершения разблокировки установите обратно крышку аварийного троса.

**i 温馨提示**

- 充电口盖拉索需在整车锁止状态操作才有效。
- 若上述功能异常或失效，建议联系比亚迪汽车授权服务店。

Функция балансировки батареи

- Автомобиль оснащен функцией балансировки мощности при движении в двухрежимном режиме, которая резервирует мощность для резких ускорений и других рабочих условий. При движении автомобиля в более стабильном режиме мощность будет колебаться вокруг точки баланса.
- Контроллер двигателя имеет функцию памяти и запоминает последнюю установленную точку баланса мощности.

i 温馨提示

- 发动机启动后，车辆以一定车速较稳定行驶时，发动机输出的一部分扭矩会驱动发电机进行发电，对动力电池进行充电。
- 若当前 SOC 与电量平衡点的差值较大时，平衡时间可能会较长。

Настройки баланса батареи

Уровень заряда аккумулятора (SOC) — это состояние аккумулятора, которого, по ожиданиям пользователя, автомобиль достигнет во время движения. Пользователь может смахнуть вниз верхнюю строку состояния мультимедиа, чтобы открыть интерфейс «Удобство», или войти в интерфейс настроек SOC через «Мультимедиа»  → «Новая энергия».

- СОК Точка баланса — это целевой уровень заряда аккумулятора. Если место назначения удобно для зарядки, рекомендуется установить уровень заряда. Точка баланса снижается, чтобы полностью использовать накопленную электроэнергию для движения автомобиля и экономии топлива.
 - Если в пункте назначения выполнить зарядку неудобно, рекомендуется поднять точку баланса, чтобы сохранить мощность автомобиля и улучшить впечатления от вождения.
 - Для обеспечения комфортного вождения автомобиль автоматически регулирует уровень заряда батареи в зависимости от высоты над уровнем моря и температуры окружающей среды.
- Точка равновесия.

- Приоритет интеллектуального / обязательного управления энергопотреблением транспортного средства, связанный с энергосбережением:

- Интеллектуальная система энергосбережения:
отдает приоритет экономии топлива, учитывая при этом потребности в энергосбережении.●
- Принудительное энергосбережение: отдайте приоритет энергосбережению, SOC Постарайтесь максимально приблизиться к заданному значению.

原地发电功能

Когда транспортное средство припарковано и уровень заряда

аккумуляторной батареи ниже определенного уровня, двигатель запускает генератор для выработки электроэнергии для зарядки аккумуляторной батареи. Во время выработки электроэнергии частота вращения двигателя превышает нормальные обороты холостого хода, что является нормальным. Когда мощность достигает определённого уровня, двигатель прекращает выработку электроэнергии.

模式记忆功能

- Если мощность автомобиля высокая, при включении питания автомобиль автоматически переключается в режим электромобиля. В режиме рекомендуется сначала использовать EV.
- При среднем уровне заряда аккумулятора автомобиль запоминает последний выбранный режим вождения при включении. После включения водитель может вручную выбрать нужный режим с помощью переключателя режимов.

踩油门发电功能

Функция генерации мощности ускорителя предназначена для удовлетворения потребностей пользователя в генерации высокой мощности с учетом шума, вибрации и вибраций транспортного средства. Эффект.

Как это сделать:

- П Передача, HEV В этом режиме SOC Когда мощность двигателя опускается ниже определённого значения, нажатие педали акселератора активирует функцию генерации мощности. Управление глубиной открытия дроссельной заслонки позволяет добиться различных эффектов генерации мощности.

温馨提示

- 建议不要长时间踩油门发电。
- 在特殊工况(气温较低或较高等条件)下，踩油门发电功率会受到电池充电功率或电机发电能力限制，仪表显示发电功率有变化。

Разрядное устройство *

Да■ное транспортное средство имеет функцию внешней разрядки транспортного средства *, а внешняя разрядка транспортного средства представляет собой разрядку транспортного средства на груз (VTOL) .

警告

- 严禁在放电时接触放电排插、车辆充电口的金属端子。
- 放电期间，有异常情况，如异味、冒烟，请立即停止使用。
- 放电安全警告同[充电安全警告](#)。
- 不使用时请将该产品存放于阴凉干燥处。
- 放电时，禁止将设备放置于后备箱、车头下以及轮胎附近。
- 使用时避免车辆碾压、掉落及人为踩踏。
- 禁止跌落，严禁直接拉扯线缆移动此设备，移动时需轻拿轻放。
- 严禁在插排线变软以及放电枪电缆磨损、绝缘层破裂或者其他任何损坏的情况下，使用该充电设备。
- 严禁放电枪、供电插排断开、破裂或者表面露出有任何损坏状况的情况下，使用该设备。

⚠ 注意

- 放电连接装置使用注意事项参照**充电注意事项**中第 3 条充电设备注意事项。
- VTOL 放电前，请确保负载处于关闭状态。
- 整车在使用车辆对外放电时，在整车电量较低时发动机会启动，请注意避免在密闭空间或易燃易爆物附近使用。

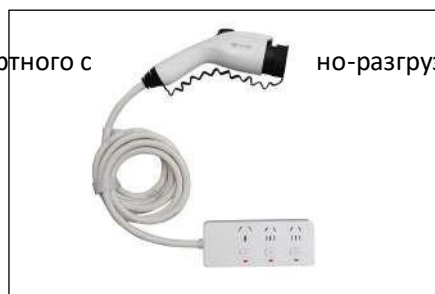
i 温馨提示

- 放电车辆尽量在 SOC 较高时使用该功能。
- “OFF”挡长期连接 VTOL 连接装置而不输出时，整车静态功耗增加，建议用户在不用设备时拔下放电枪/充电枪。

VTOL 车外放电方法***1. Описание оборудования**

■ Устройство для соединения транспортного устройства (СВВП) :

- Устройство состоит из разрядного пистолета, сетевого фильтра, кабеля и защитного кожуха разрядного пистолета.



но-разгрузочным
使用和驾驶

Конфигурация 1

■ Технические характеристики оборудования: Номинальные параметры: 220 В/16 А/50 Гц

- Внешний разряд достигается через соединение VTOL , а максимальная мощность разряда составляет 3,3 кВт .

Конфигурация 2

■ Технические характеристики оборудования: Номинальные параметры: 220 В/28 А/50 Гц

- Разрядка вне транспортного средства осуществляется через соединение VTOL , максимальная мощность разряда составляет 6 кВт .

2. Руководство по эксплуатации выпускного соединения

- Перед выпиской транспортное средство должно находиться в нормальном состоянии.
- Откройте крышку порта зарядки, откройте крышку порта зарядки и защитную крышку порта зарядки .



- Проверьте перед выпиской:
 - Убедитесь, что общий уровень заряда аккумуляторной батареи разряженного автомобиля составляет не менее 15% .
 - Обеспечение безопасности вертикального взлета и посадки (VTOL)
Соединительное устройство не имеет ненормальных состояний, таких как трещины корпуса, износ кабеля, ржавчина на вилке или посторонние предметы .
 - Убедитесь, что в зарядном порту нет воды или посторонних предметов, а металлические клеммы не повреждены и не подвержены ржавчине или коррозии.
 - При возникновении вышеуказанной ситуации разряд запрещен, в противном случае это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током, что может привести к травме .
- Подключите устройство сбросного соединения:
 - Подключите разрядный пистолет VTOL к зарядному порту и надежно закрепите его.
- Начало разряда:

- После нажатия переключателя на разрядной розетке и ожидания в течение нескольких секунд загорится индикатор розетки (красного цвета) , указывая на то, что розетка готова к использованию.



- После подключения разрядного устройства автомобиль начинает разрядку, а на приборной панели автомобиля отображается информация

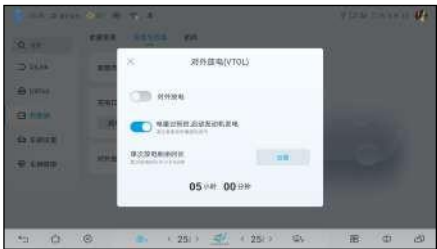
о разрядке .

3. **Руководство по настройке длительности разряда**

- После подключения автомобиля к пистолету для разряда аккумулятора функция внешнего разряда аккумулятора автоматически включится. При этом на экране приборной панели и мультимедийной системы будет отображаться обратный отсчёт. Время одного разряда аккумулятора по умолчанию на мультимедийной системе составляет 5 часов.

■ Пользователи могут  войти в интерфейс настроек « Внешний разряд (VTOL)» через Мультимедиа → Новая энергия → Настройки разряда .

- После того, как транспортное средство подключено к разрядному пистолету, вы можете нажать кнопку « Внешний разряд (VTOL) » , чтобы включить или выключить его .



■ разрядке автомобиля до низкого уровня мощности в положении «Выкл» вам необходимо запустить двигатель для продолжения разрядки, вы можете нажать кнопку « Запустить двигатель для выработки электроэнергии при слишком низком уровне мощности » , чтобы включить ее.

 温馨提示

- 整车电源若在“ON”挡或“OK”挡下放电至低电量，车辆会自动启动发动机发电，无需设置。

● Пользователи могут нажать кнопку « Установить » в разделе « Длительность единичного разряда » , чтобы задать необходимую длительность разряда.

 注意

- 未连接放电枪无法开启放电功能，点击“对外放电(VTOL)”按钮会点亮一会儿又置灰，此为正常现象。
- 若开启放电时车辆电量过低、车辆电量较低同时又没有汽油进行发电或设置的放电时间过长，则车辆无法保证能按设置的时长进行放电，对外放电会提前关闭，此为正常现象。

4. Руководство по остановке разряда

Конец выписки:

- Отключите нагрузку.
- В случае чрезвычайной ситуации

переходите сразу к следующему шагу (не

рекомендуется) . ■ Отсоедините устройство сбросного соединения:

- При открытой двери автомобиля нажмите механическую кнопку разрядного пистолета и вытащите его из зарядного порта .

■ Закройте защитную крышку порта зарядки и крышку порта зарядки (см. раздел «Зарядка портативного домашнего

устройства переменного тока ») . ■ Отделочное оборудование:

- После завершения разрядки поместите разрядное устройство в ящик для хранения багажа или сетчатую сумку.

Аккумуляторная батарея

- Одним из основных источников энергии автомобиля является аккумуляторная батарея, расположенная под полом и допускающая многократное зарядное устройство. Основными способами зарядки аккумуляторной батареи от внешнего источника питания являются: бытовые портативные зарядные устройства. Автомобиль можно заряжать от зарядного устройства переменного или постоянного тока. Аккумулятор также может заряжаться от двигателя при торможении, движении накатом или при работающем двигателе.

注意

- 动力电池位于车身底部，如遇崎岖路面，请谨慎驾驶。

温馨提示

- 车辆位于 ON 挡时，高压线路将处于连通状态。
- 对于新车在动力电池状态正常的情况下，由于驾驶习惯、路况、气温和用电设备开启与否等不同，纯电里程会有所增减。
- 为了延长电池使用寿命以及保证电池安全，电池系统在充电至高电量时会切换至涓流充电模式，充电时间可能会加长。
- 由于电池本身化学特性所致，已使用一段时间的车辆，电池容量存在自然衰减现象，其纯电里程会有所减少。当您发现爱车纯电里程有所减少时，可以到比亚迪汽车授权服务店进行检查。店端检查可以确认纯电里程的减少是否属于正常衰减。

动力电池保养

Чтобы поддерживать аккумулятор в оптимальном состоянии,

- регулярно полностью заряжайте его с помощью зарядного устройства переменного тока, рекомендуется не реже одного раза в неделю.
- Если автомобиль не используется более 7 дней, для продления срока его службы рекомендуется поддерживать уровень заряда аккумулятора на уровне 40–60 % SOC. В пределах диапазона. Более 3 Если устройство не используется в течение 1 месяца, его необходимо сначала зарядить до 100%, а затем разрядить до 40–60 % уровня заряда, чтобы избежать ухудшения характеристик аккумулятора или даже его повреждения.

动力电池低温加热功能

- При низкой температуре наружного воздуха включается система подогрева аккумуляторной батареи и нагревает ее, повышая скорость зарядки при низких температурах и обеспечивая мощность и запас хода транспортного средства.

警告

- 非专业人员请勿打开动力电池包。私自拆卸、拆解电池导致的环境污染或安全事故，单位或个人将承担相应责任。

注意

- 动力电池出现故障时，建议您联系比亚迪授权服务店。

温馨提示

- 动力电池正常工作温度区间为-35℃~60℃。
- 动力电池工作温度较高或者较低时，充电时间可能会延长。

动力电池回收

Когда новое энергетическое транспортное средство достигает требования сдать на утилизацию, рекомендуется следовать следующим процедурам:

1. Отправьте транспортное средство в пункт утилизации BYD, и BYD проведет оценку остаточной стоимости аккумуляторной батареи .
2. Оцененные транспортные средства будут отправлены на предприятия по переработке и демонтажу транспортных средств для извлечения аккумуляторных батарей.
3. Использованные аккумуляторные батареи, демонтированные организациями по переработке и разборке автомобилей, будут переданы в пункты приема вторсырья, которые выкупят аккумуляторные батареи.

 警告

- 新能源汽车所有人有责任和义务将废旧动力电池移交回收服务网点。私自将废旧动力电池移交给其他单位或个人，私自拆卸、拆解动力电池，由此导致环境污染或安全事故的，应承担相应责任。

Низкое напряжение батареи

- В этом автомобиле используется литий-железо-фосфатная батарея собственной разработки BYD. Она оснащена интеллектуальной функцией зарядки. При низком заряде батареи автомобиль может автоматически включить силовую батарею или запустить двигатель для её зарядки, что продлит срок её службы.



温馨提示

- 电源挡位处于“OFF”挡智能充电时，车辆会发出正常上“OK”挡时发出的声音，属正常现象。
- 如果您离开车辆时，请确保已关闭所有用电设备，且车门已经关好。

车辆亏电后唤醒功能

- Пробуждение микропереключателя

- Низковольтная батарея имеет функцию «пробуждения» из спящего режима. Если автомобиль долгое время хранится, функции поиска и разблокировки автомобиля с помощью смарт-ключа невозможны. Низковольтная батарея может перейти в спящий режим. В этом случае необходимо



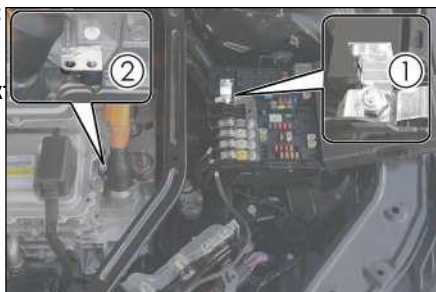
нажать микровыключатель на ручке левой передней двери (как показано на рисунке ниже) , чтобы активировать низковольтную батарею . После разблокировки автомобиля его можно использовать в обычном режиме.

- Если транспортное средство не может быть разблокировано и разблокировано микровыключателем левой передней двери, дверь можно открыть с помощью механического ключа . Источник питания подключается к автомобилю двумя специальными кабелями . В этот момент, если напряжение аккумуляторной батареи низкое, прибор может выдать сообщение « Заряд аккумуляторной батареи низкий, питание автомобиля скоро будет отключено » , и автомобиль снова перейдет в режим гибернации. Необходимо немедленно запустить двигатель, чтобы выработать электроэнергию и поддерживать ее в рабочем состоянии в течение 15 секунд.

Минут или более для полной зарядки низковольтной батареи. Зажигание можно выполнить только через специальный интерфейс переднего распределительного щитка салона.

① Подключите положительный полюс

② Отрицательный полюс корпуса эле



Если вышеперечисленные операции не привели к пробуждению и запуску автомобиля, рекомендуется своевременно обратиться в автосервис BYD .

⚠ 注意

- 前舱配电盒搭火操作空间有限，同时存在一定的电路安全风险，搭火操作建议在专业人员指导下进行。
- 低压蓄电池不能用液体清洗，避免让液体进入电池中。

⚠ 警告

- 严禁给其他车辆进行搭接对火，否则可能会导致低压蓄电池损坏。
- 当出现低压蓄电池亏电或无法正常使用等紧急情况需要搭火启动时，请仔细阅读用户手册，并严格按照说明进行搭接操作。
- 低压蓄电池内部包含智能控制模块，非紧急情况下，请勿私自拆卸或破坏，避免低压蓄电池损坏。
- 在更换零部件及整车维修检查前，请断开低压蓄电池负极。

智能充电功能

Когда аккумулятор низкого напряжения разряжается, активируется интеллектуальная функция зарядки, которая продлевает срок его службы .

148 4-2 电池

- При низком уровне заряда аккумуляторной батареи автомобиль может запустить двигатель для выработки электроэнергии, необходимой для работы функции интеллектуальной зарядки.

■ В этом автомобиле реализована интеллектуальная функция зарядки, и нет необходимости отсоединять отрицательную клемму низковольтной батареи при длительной стоянке.

 注意

- 低压蓄电池电量低时会触发智能充电功能，导致仪表显示动力电池 SOC 或纯电续航里程下降，属于正常现象。
- 锁车后，动力电池电量低至触发启动发动机发电功能时，会消耗少量燃油，并有少量废气排出。